

Дополнение «Брэйкер Бэй» (Breaker Bay)

№	Карта	Перевод	Правки
1.	 <p><b>HACKTIVIST MEETING</b></p> <p><b>EVENT: Current</b></p> <p>This card is not trashed until another <b>current</b> is played or an agenda is scored.</p> <p>As an additional cost to rez non-ice cards, the Corp must randomly trash a card from HQ.</p> <p>© 2015 Wizards of the Coast LLC. © 2015 FFG</p>	<p><b>Собрание хактивистов</b>  <b>Программа: Поток</b>                  Эта карта не сбрасывается, пока не будет разыграна другая карта-поток, или данные не будут засчитаны.                  Чтобы скомпилировать любую карту (за исключением льдов), Корпорация должна сбросить случайную карту с Сервера управления.</p>	<p>Тип - событие, не программа</p>
2.	 <p><b>OFF-CAMPUS APARTMENT</b></p> <p><b>RESOURCE: Location</b></p> <p>Off-Campus Apartment can host any number of <b>connections</b>.</p> <p>Whenever you install a <b>connection</b> on Off-Campus Apartment, draw 1 card.</p> <p><i>Usually crashing with friends means sleeping on the couch. This time, it meant sleeping on a server farm.</i></p> <p>Illus. Shawn Ye Zhongyi</p> <p>© 2015 Wizards of the Coast LLC. © 2015 FFG</p>	<p><b>Съемное жильё</b>  <b>Ресурс: Место</b>                  На Съемное жильё можно поместить любое количество карт с подтипом <b>связи</b>.                  Когда устанавливаешь карту с подтипом <b>связи</b> на Съемное жильё, возьми 1 карту.</p> <p><i>Обычно как бывает: зависаешь с друзьями – спишь в итоге на чьём-то диване. Но в этот раз, зависаешь с такими друзьями – спишь на серверном кластере.</i></p>	<p>зависаешь у друзей</p>
3.	 <p><b>CAREER FAIR</b></p> <p><b>EVENT</b></p> <p>Install a resource from your grip, lowering the install cost by 3.</p> <p><i>"You can help Jinteki shape the future. Your future."</i></p> <p>Illus. Dmitry Prosvirnin</p> <p>© 2015 Wizards of the Coast LLC. © 2015 FFG</p>	<p><b>Рынок труда</b>  <b>Событие</b>                  Установи ресурс с руки, снизив стоимость установки на 3.</p> <p><i>«Ты можешь помочь корпорации Джинтеки построить будущее. Твоё будущее.»</i></p>	

4.	 <p><b>DORM COMPUTER</b></p> <p><b>HARDWARE</b></p> <p>Place 4 power counters on Dorm Computer when you install it.</p> <p>⌚, hosted power counter: Make a run. Avoid all tags for the remainder of the run.</p> <p>Illus. Lucas Durham © 2015 Wizards of the Coast LLC. © 2015 FFG</p>	<p><b>Общажный комп</b> <b>Железо</b></p> <p>Когда устанавливаешь Общажный комп, положи на него 4 маркера силы.</p> <p><b>КЛИК, маркер силы:</b> Начни взлом. До конца этого взлома предотврати получение меток.</p>	
5.	 <p><b>HAYLEY KAPLAN</b> UNIVERSAL SCHOLAR</p> <p><b>IDENTITY: G-Mod</b></p> <p>The first time you install a card each turn, you may install another card of the same type from your grip (paying its install cost).</p> <p>45 15</p> <p>Illus. Matt Zeilinger © 2015 Wizards of the Coast LLC. © 2015 FFG</p>	<p><b>Хэйли Каплан</b> <b>Разносторонний студент</b></p> <p><b>Идентификация: G-мод</b></p> <p>Каждый ход, когда первый раз устанавливаешь карту, можешь установить другую карту того же типа с руки, оплачивая стоимость установки.</p>	<p>Универсальный студент? как солдат :)</p>
6.	 <p><b>GAME DAY</b></p> <p><b>EVENT: Double</b></p> <p>As an additional cost to play this event, spend ⌚.</p> <p>If you have fewer cards in your grip than your maximum hand size, draw cards until you have cards in your grip equal to your maximum hand size.</p> <p>Illus. Matt Zeilinger © 2015 Wizards of the Coast LLC. © 2015 FFG</p>	<p><b>Игровой день</b></p> <p><b>Событие: Удвоение</b></p> <p>Чтобы сыграть это событие, дополнительно потратить <b>КЛИК</b>. Если у тебя в руке меньше карт, чем твой максимальный размер руки, добери карты до полной руки.</p>	

7.	 <p><b>COMET</b></p> <p><b>HARDWARE:</b> Console</p> <p>+1MP</p> <p>The first time you play an event each turn, you may play another event (without spending a click) after the first one resolves.</p> <p>Limit 1 console per player.</p> <p>Illus. Del Borovic © 2015 Wizards of the Coast LLC. © 2015 FFG</p>	<p><b>Комета</b>  <b>Железо:</b> Консоль  +1МП  Каждый ход, когда первый раз разыгрываешь событие, можешь сыграть ещё одно событие, не тратя клик, после того, как первое будет завершено.  Не более 1 консоли на игрока.</p>	
8.	 <p><b>STUDY GUIDE</b></p> <p><b>PROGRAM:</b> Icebreaker - Decoder</p> <p>Study Guide has +1 strength for each power counter on it.</p> <p>1☉: Break code gate subroutine.</p> <p>2☉: Place 1 power counter on Study Guide.</p> <p>"Once you download the lecture source files, this program does a statistical analysis and distills the most important concepts." -Hayley Kaplan</p> <p>Illus. Adam S. Doyle © 2015 Wizards of the Coast LLC. © 2015 FFG</p>	<p><b>Учебный курс</b>  <b>Программа:</b> Ледокол - Декодер  Учебный курс получает +1 силу за каждый маркер силы на нём.  1 КРЕД: Сломай подпрограмму врат.  2 КРЕД: Положи 1 маркер силы на Учебный курс.</p> <p><i>«Скачиваешь файлы с лекциями и прогоняешь их через эту программу. Она делает статистический анализ и отбирает самые важные моменты.» - Хэйли Каплан</i></p>	
9.	 <p><b>LONDON LIBRARY</b></p> <p><b>RESOURCE:</b> Location</p> <p>Trash all programs hosted on London Library when your turn ends.</p> <p>☉: Install a non-virus program from your grip on London Library, ignoring the install cost.</p> <p>☉: Add a program on London Library to your grip.</p> <p>Illus. James Ives © 2015 Wizards of the Coast LLC. © 2015 FFG</p>	<p><b>Лондонская библиотека</b>  <b>Ресурс:</b> Место  Когда заканчивается твой ход, сбрось все программы, размещённые на Лондонской библиотеке.  КЛИК: Установи любую программу (за исключением вируса) с руки на Лондонскую библиотеку, игнорируя стоимость установки.  КЛИК: Добавь программу, размещённую на Лондонской библиотеке, в свою руку.</p>	<p>может лучше: Верни программу?</p>

10.	 <p><b>TYSON OBSERVATORY</b></p> <p><b>RESOURCE: Location</b></p> <p>⊙, ⊙: Search your stack for a piece of hardware, reveal it, and add it to your grip. Shuffle your stack.</p> <p><i>"There are whole generations of people who never move out of a megalopolis center. You should see the look on their face the first time they see the stars." – Professor Darren Fin, Astronomy</i></p> <p>Illus. Greg Sersikow © 2015 Wizards of the Coast LLC. © 2015 FFG</p>	<p><b>Обсерватория Тайсона</b>  <b>Ресурс:</b> Место  <b>КЛИК, КЛИК:</b> Найди в стеке железо, покажи его и добавь в руку. Перемешай колоду стека.</p> <p><i>«Встречаются целые поколения людей, которые ни разу в жизни не покидали центра мегаполиса. Нужно видеть их лица, когда они впервые видят звёзды.» – Профессор астрономии Даррен Фин</i></p>	<p>“видеть - видят” - нехорошо. посмотрел бы ты на их лица или впервые глядят на звёзды. где-то надо менять.</p>
11.	 <p><b>BEACH PARTY</b></p> <p><b>RESOURCE</b></p> <p>When your turn begins, lose ⊙.</p> <p>Your maximum hand size is increased by 5.</p> <p><i>"So much to do. So little time."</i></p> <p>Illus. Antonio De Luca © 2015 Wizards of the Coast LLC. © 2015 FFG</p>	<p><b>Пляжная вечеринка</b>  <b>Ресурс</b>  В начале своего хода потеряй КЛИК.  Твой максимальный размер руки увеличивается на 5.</p> <p><i>«Так много дел. Так мало времени.»</i></p>	
12.	 <p><b>RESEARCH GRANT</b></p> <p><b>AGENDA: Research</b></p> <p>When you score Research Grant, you may score another copy of Research Grant that is installed.</p> <p><i>"My research could make your corporation billions. And save lives, of course."</i></p> <p>Illus. Rebecca Sorge © 2015 Wizards of the Coast LLC. © 2015 FFG</p>	<p><b>Грант на исследование</b>  <b>Данные:</b> Исследование  Когда засчитываешь Грант на исследование, можешь засчитать другую установленную копию Гранта на исследование.</p> <p><i>«Моё исследование может принести вашей корпорации миллионы. И спасти множество жизней, конечно же.»</i></p>	

13.		<p><b>Тьюринг</b>  <b>Лёд: Врата</b>  Тьюринг получает +3 силы, если защищает удалённый сервер.  Хакер не может использовать программы с подтипом <b>ИИ</b> для взлома подпрограмм Тьюринга.  - Заверши взлом, если Хакер не потратит КЛИК КЛИК КЛИК.</p> <p><i>Алан Тьюринг заложил основы теории искусственного интеллекта, сделал предположение, что можно научить компьютер быть человеком.</i></p>	
14.		<p><b>Крик</b>  <b>Лёд: Врата</b>  Крик получает +3 силы, если защищает Архив.  - Установи карту из Архива, уплачивая стоимость установки.</p> <p><i>Френсис Крик и его коллеги определили путь развития современной генетики, описав структуру ДНК.</i></p>	
15.		<p><b>Вербовка кадров</b>  <b>Операция</b>  Найди в колоде Сервера разработки X или менее различных по названию карт с подтипом <b>сисоп</b>, покажи их и добавь на Сервер управления. Перемешай колоду Сервера разработки.</p> <p><i>«Мой скрип способен прогнать алгоритм Кобаяши за 0.12 секунды.»</i></p>	

16.	 <p><b>BLACKLIST</b></p> <p><b>ASSET</b></p> <p>Cards cannot leave the Runner's heap for any reason.</p> <p><i>Officially, there is no blacklist. That would be illegal. Unofficially, there is a list, and being on it can ruin a career.</i></p> <p>Illus. Matthew Sztybel</p> <p>© 2015 Wizards of the Coast LLC. © 2015 FFG</p>	<p><b>Чёрный список</b>  <b>Дополнение</b>  Карты Хакера не могут покинуть Кучу ни по какой причине.</p> <p><i>Официально никакого чёрного списка не существует. Это было бы незаконно. Но неофициально список всё же есть, и если ты в него попал, то о карьере можно забыть.</i></p>	
17.	 <p><b>GUTENBERG</b></p> <p>Gutenberg has +3 strength while protecting R&amp;D.</p> <p>↳ <b>Trace<sup>7</sup></b> - If successful, give the Runner 1 tag.</p> <p><i>Johannes Gutenberg ignited the first Information Revolution by inventing the movable-type printing press.</i></p> <p>ICE: Sentry - Tracer</p> <p>Illus. Adam S. Doyle</p> <p>© 2015 Wizards of the Coast LLC. © 2015 FFG</p>	<p><b>Гутенберг</b>  <b>Лёд:</b> Страж - Сканер  Гутенберг получает +3 силы, если защищает Сервер разработки.</p> <p>- <b>Сканирование<sup>7</sup></b> - Если успешно, Хакер получает 1 метку.</p> <p><i>Иоганн Гутенберг зажёл фитиль первой информационной революции, изобретя печатный станок с подвижными литерами.</i></p>	<p>когда изобрёл</p>
18.	 <p><b>STUDENT LOANS</b></p> <p><b>ASSET</b></p> <p>As an additional cost to play an event that there is a copy of in his or her heap, the Runner must pay 2<math>\mathcal{D}</math>.</p> <p><i>The cost of an education is sometimes felt sharpest in the stomach.</i></p> <p>Illus. Mushk Rizvi</p> <p>© 2015 Wizards of the Coast LLC. © 2015 FFG</p>	<p><b>Студенческие кредиты</b>  <b>Дополнение</b>  Чтобы сыграть событие, чья копия находится в Куче, Хакер должен дополнительно заплатить 2 КРЕД.</p> <p><i>Стоимость обучения подчас ощущается до рези в желудке.</i></p>	<p>пустота в желудке  хронический голод  Вспомните своё весёлое студенчество :)</p>

19.	 <p><b>MERU MATI</b></p> <p>Meru Mati has +3 strength while protecting HQ.</p> <p>↳ End the run.</p> <p><i>Meru Mati pushed the limits of physics by engineering the first buckyweave structure, a thousand-foot long wall.</i></p> <p>ICE Barrier</p> <p>2</p> <p>Illus. Michal Mikowski</p> <p>© 2015 Wizards of the Coast LLC. © 2015 FFG</p>	<p><b>Меру Мати</b>  <b>Лёд:</b> Барьер</p> <p>Меру Мати получает +3 силы, если защищает Сервер управления.  - Заверши взлом.</p> <p><i>Меру Мати расширил границы физики, ведь именно его инженерный гений создал структуру стебля – стены, высотой в тысячи футов.</i></p>	<p>стену  хотя текст очень мутный, даже с вики.</p>
20.	 <p><b>BREAKER BAY GRID</b></p> <p><b>UPGRADE:</b> Region</p> <p>The rez cost of cards in this server is lowered by 5.</p> <p>Limit 1 region per server.</p> <p><i>After the Big One, real estate values changed sharply. Some found that they had become owners of beachfront property. Others were underwater.</i></p> <p>2</p> <p>Illus. Sander Moak</p> <p>© 2015 Wizards of the Coast LLC. © 2015 FFG</p>	<p><b>Брэйкер Бэй</b>  <b>Улучшение:</b> Регион</p> <p>Стоимость компиляции карт на этом сервере снижается на 5.  Не более 1 региона на сервер.</p> <p><i>После Большой Встряски реальная стоимость помещений сильно изменилась. Некоторые вдруг обнаружили, что они владеют пляжным домиком, а другие стали обладателями подводных вилл.</i></p>	